



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

1-teilige kompakte Körperkonstruktion, voller Durchgang, Flanschplatte für Antrieb nach ISO 5211, TA-Luft Zulassung

BETÄTIGUNG

90°-Drehung des Handhebels
(Um jeweils 180° gegen die Spindel versetzbar).

ANSCHLUSS

Flansch DN15 ... DN200
Flansch PN16 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen. Flansche PN16 ... DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert!

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis Nenndruck (bis +80°C):
Bei Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

TEMPERATUR

-30°C ... +160°C

WERKSTOFFE

Gehäuse:	Edelstahl 1.4401 Edelstahl 1.4408 Stahl C21
Kugel:	Edelstahl 1.4301 Edelstahl 1.4401 Messing
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
Handhebel:	Stahl verzinkt Kunststoff ummantelt

ZUSATZAUSSTATTUNG

Handgetriebe, pneumatischer oder elektrischer Schwenkantrieb, elektrische Stellungsanzeige, Heizmantel, hohlraumarm, Flanschbohrungen nach ANSI 150 Lbs, ANSI 150 Lbs oder DIN PN 40, Gehäuse und Kugel aus Edelstahl 1.4301 (AISI 304), Spindelverlängerung, Kugeldichtung mit 15% glasfaserverstärkt oder mit Karbongraphit, Fire-safe, Anti-Static Einrichtung

BESONDERHEITEN

Kleines Einbaumaß, geringes Gewicht, kein Totraum bei Behälteranbau.

Hohlraumarm!

D.h. keine Mediumablagerungen zwischen Kugelhahngehäuse und Kugel, weitgehende Ausschaltung von Bakteriennestern, keine Produktvermischung nach Spülen oder Molchen.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

1-piece designed wafer-type ball valve, full bore, mounting pad for actuator according to ISO 5211, TA-Luft approval

OPERATION

Rotation of the handle through 90°. (Handle is reversible through 180°).

CONNECTION

Flange DN15 ... DN200
Flange dimensions and threaded holes according to PN 16. Flange PN16 ... DN65 will be delivered in 4-hole execution!

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to nominal pressure (max. +80°C). For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram.

TEMPERATURE RANGE

-30°C ... +160°C

MATERIALS

Body:	Stainless steel 1.4401 Stainless steel 1.4408 Carbon steel C21
Ball:	Stainless steel 1.4301 Stainless steel 1.4401 Brass
Ball seal:	PTFE
Spindle seal:	PTFE / FKM
Handle:	Steel zinc-plated Plastic coated

OPTIONS

Manual gear-box, pneumatic or electric actuator, electrical position indicator, heating jacket, cavity free, Flange dimensions acc. to ANSI 150 Lbs, ANSI 150 Lbs or DIN PN 40, body and ball made of stainless steel 1.4301 (AISI 304), spindle elongation, Ball seal made of PTFE with 15% glass fiber, or with carbon-graphite. Fire-safe, Anti-static device

CHARACTERISTICS

Extra small dimensions, low weight, minimal body length inside the valve to avoid flow of remaining media after closing the valve.

CAVITY FREE-version !

I.e. no media deposits between the body and the ball to eliminate the growth of bacterial cultures and mixing of products after cleaning.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
VK

2-Wege
Kompakt Kugelhahn
voller Durchgang
PN 16

Stahl
Edelstahl



Type:
VK

2-way
Wafer-type Ball valve
full bore
PN16

Carbon steel
Stainless steel



Dok-Nr.: KAT-VK-1/5 12.03.2009 - Änderung: Bezeichnung C22 in C21 geändert



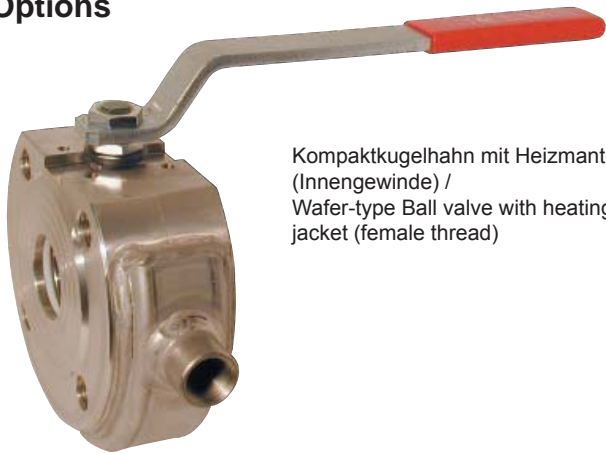
Artikel- u. Bestellungen: z.B. VK311007 =
2-Wege Kompakt Kugelhahn, Edelstahl, handbetätigt, DN 50

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Optionen	7. + 8. Stelle Anschluß
VK = 2-Wege Kompakt Kugelhahn, voller Durch- gang	31 = Edelstahl / PTFE / Edelstahl 45 = Stahl / PTFE / Edelstahl 46 = Stahl / PTFE / Messing hartver- chromt	1 = Handhebel	0 = ohne 1 = glasfaserverstärkte Dichtung 15% 3 = hohlraumarme Dichtung 4 = Heizmantel 5 = Flansch nach ANSI 150 lbs gebohrt	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200

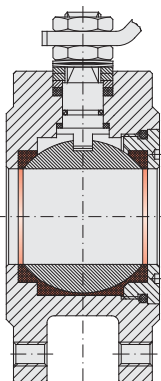
Ordering example: e.g. VK311007 =
2-way Wafer-type Ball valve, Stainless steel, Handle, DN 50

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Materials Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection
VK = 2-way wafer-type Ball valve, full bore	31 = Stainless steel / PTFE / Stainless steel 45 = Carbon steel / PTFE / Stainless steel 46 = Carbon steel / PTFE / Brass chrome-plated	1 = Handle	0 = ohne 1 = Seals glassfiber reinforced 15% 3 = Seals cavity free 4 = Heating jacket 5 = Flange acc. to ANSI 150 lbs	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200

**Optionen /
Options**



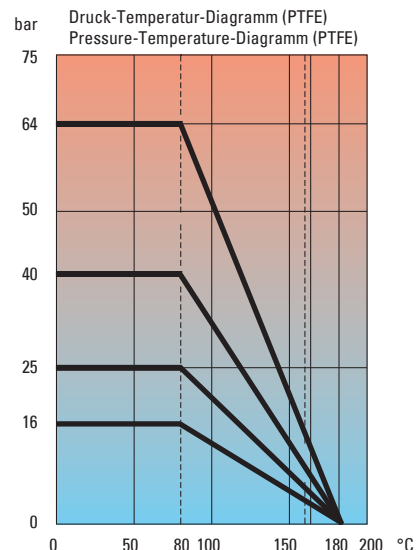
Kompaktkugelhahn mit Heizmantel
(Innengewinde) /
Wafer-type Ball valve with heating
jacket (female thread)



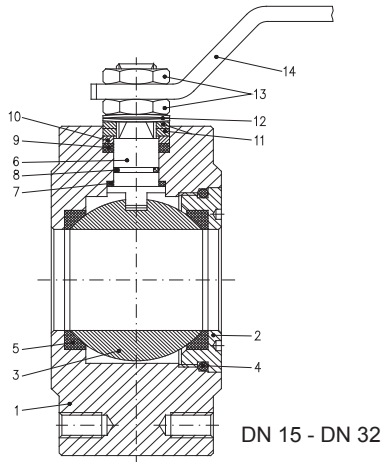
Dichtung: Normaldichtung /
Sealing: Standard seals

Dichtung: Hohlraumarme Dichtung /
Sealing: Cavity-free seals

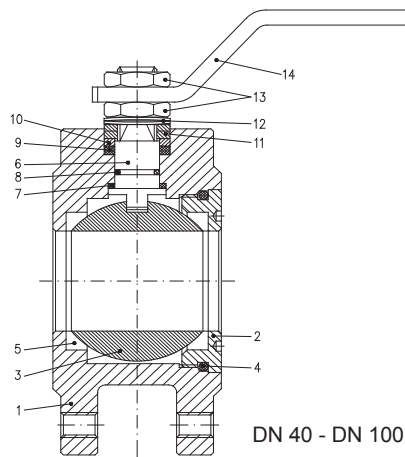
**Druck-Temperatur-Diagramm /
Pressure-Temperature-Diagramm**



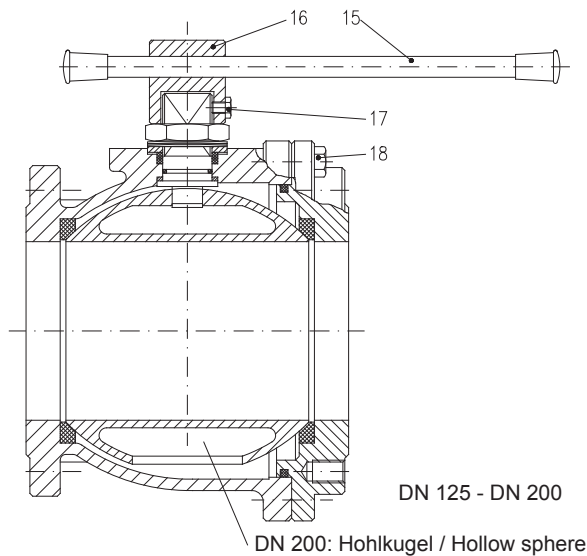
Stückliste (Edelstahl Ausführung) / Parts list (Stainless steel version)



DN 15 - DN 32



DN 40 - DN 100



DN 125 - DN 200

DN 200: Hohlkugel / Hollow sphere

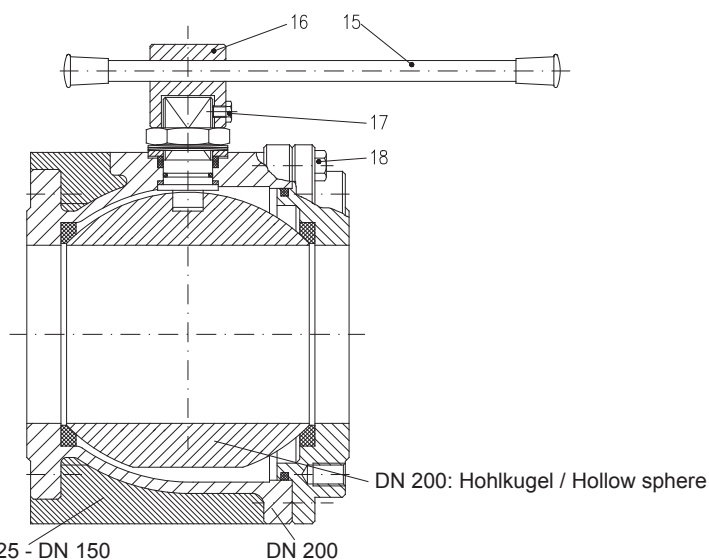
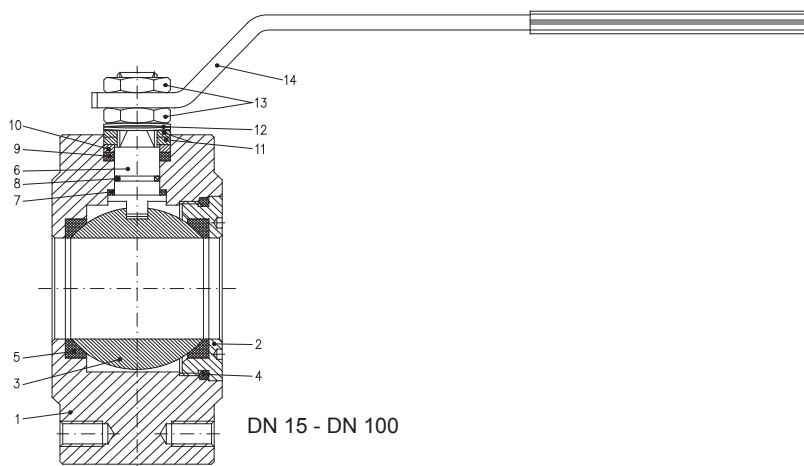
Edelstahl Ausführung / Stainless steel version

Pos.	Bezeichnung / Description	Material / Material
1	Gehäuse ab DN 40	Body from DN 40 upwards
2	Einschraubteil	Connection end
3	Kugel	Ball
4	Gehäusedichtung	Body seals
5	Kugeldichtung	Ball seals
6	Spindel	Stem
7	Spindelscheibe	Stem washer
8	O-Ring	O-ring
9	Spindeldichtung	Stem seals
10	Druckring	Pressure ring
11	Anschlag	End stop
12	Tellerfeder	Disc spring
13	Sechskantmutter	Hexagon nut
14	Handhebel	Handle
15*	Handhebel	Handle
16*	Handhebelaufnahme	Handle holder
17*	Sechskantschraube	Hexagon screw
*nur für DN 150 - DN 200 / only for size DN 150 - 200		
18	Innensechskantschraube	Inner hexagon screw

Dok-Nr.: KAT-VK-3/5 12.03.2009 - Änderung: Bezeichnung C22 in C21 geändert



Stückliste (Stahl Ausführung) / Parts list (Carbon steel version)

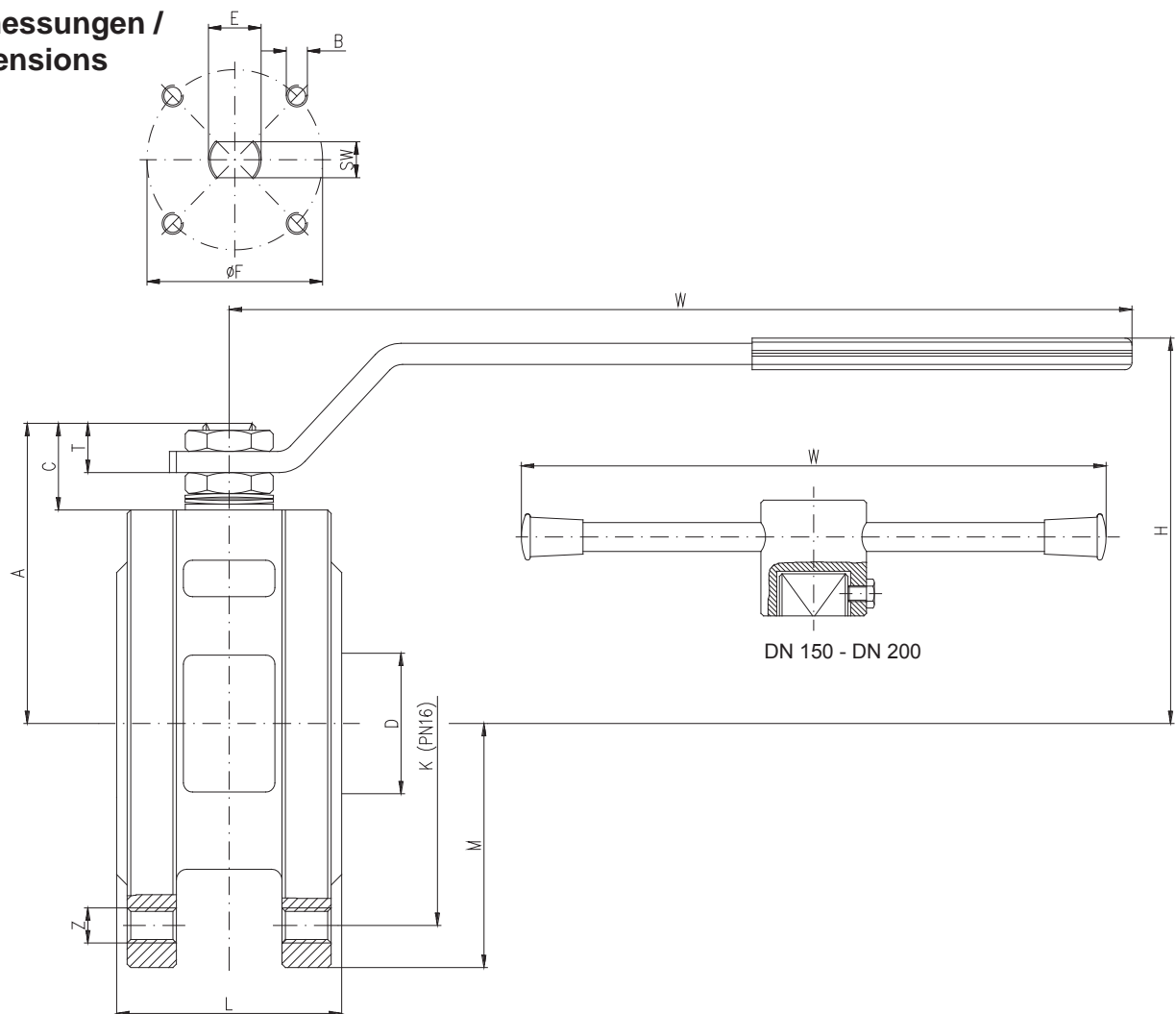


Stahl Ausführung / Carbon steel version

Pos.	Bezeichnung / Description	Material / Material
1	Gehäuse Body	Stahl C 21 (schwarz brüniert) Steel C21 (ASTM 105) (black-finish)
2	Einschraubteil Connection end	Stahl C 21 (schwarz brüniert) Steel C21 (ASTM 105) (black-finish)
3	Kugel Ball	Messing (hartverchromt) Brass (chrome-plated)
4	Gehäusedichtung Body seals	Edelstahl 1.4301 Stainless steel 1.4301 (AISI 304)
5	Kugeldichtung Ball seals	FKM FKM
6	Spindel Stem	PTFE PTFE
7	Spindelscheibe Stem washer	Edelstahl 1.4301 Stainless steel 1.4301 (AISI 304)
8	O-Ring O-ring	PTFE PTFE
9	Spindeldichtung Stem seals	FKM FKM
10	Druckring Pressure ring	PTFE PTFE
11	Anschlag End stop	Stahl 1.0718 Carbon Steel 1.0718 (ASTM 12L13)
12	Tellerfeder Disc spring	Stahl (verzinkt) Carbon steel (zinc-plated)
13	Sechskantmutter Hexagon nut	Stahl (verzinkt) Carbon steel (zinc-plated)
14	Handhebel Handle	Stahl (verzinkt) Carbon steel (zinc-plated)
15*	Handhebel Handle	Stahl (lackiert) Carbon steel (lacquered)
16*	Handhebelaufnahme Handle holder	GG-25 (lackiert) GG-25 (lacquered)
17*	Sechskantschraube Hexagon screw	Stahl (verzinkt) Carbon steel (zinc-plated)
*nur für DN 150 - DN 200 / only for size DN 150 - 200		
18	Innensechskantschraube Inner hexagon screw	Stahl (verzinkt) Carbon steel (zinc-plated)



Abmessungen / Dimensions



DN	ØD	L	M ¹	M ²	K	H	A	C	T	Z	W	SW	E	F	B	Kv	PN	kg
15	15	35	45	45	65	64,5	47	15,5	9	4xM12	131,5	7	10	32	4xM5	16,3	16	1,3
20	20	40	50	50	75	69	51,5	15,5	9	4xM12	131,5	7	10	32	4xM5	29,5	16	1,9
25	25	46	55	55	85	80,5	61	19,5	11,5	4xM12	174,5	8	12	42	4xM5	43	16	2,7
32	32	54	65	65	100	84,5	64,5	16,5	11,5	4xM16	174,5	8	12	42	4xM5	89	16	4,2
40	38	63,5	75	70	110	102,5	78	24,5	13	4xM16	250,5	10	16	50	4xM6	230	16	4,2
50	50	82	82,5	75	125	111	87	25	13,5	4xM16	250,5	10	16	50	4xM6	265	16	6,1
65 [*]	64	103	92,5	87,5	145	128	104,5	28	18	4xM16	321,5	14	20	70	4xM8	540	16	10,0
80	76	122	100	95	160	138,5	115	28,5	18	8xM16	321,5	14	20	70	4xM8	873	16	13,5
100	95	152	110	110	180	156,5	137	34,5	22	8xM16	381,5	18	24	102	4xM10	1390	16	20,9
125	125	196	125	125	210	178,5	159	34	22	8xM16	381,5	18	24	102	4xM10	1707	16	37,5
150	150	232	142,5	150	240	237	201,5	51,5	30	8xM20	700	30	42	125	4xM12	2024	16	61,5
200	200	317	170	170	295	280	245	51,5	30	12xM20	700	30	42	125	4xM12	2720	16	102,0

Kv-Wert [m³/h] bei Δp 1 bar / Flow-rate [m³/h] by Δp 1 bar

¹ = VK3xxxxx

² = VK4xxxxx

* Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert!
Flange PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

Dok-Nr.: KAT-VK-5/5 12.03.2009 - Änderung: Bezeichnung C22 in C21 geändert

Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form, handelt es sich weder um Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz a noch um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen.

Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are no machinery according to annex 2 paragraph a respectively no partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery.

